



















**Spécialistes en ondulations permanentes**  
Toutes permanentes garanties chèrement.  
Ouvrez sous les jupes et les jolis et vendrez, soirs  
Service très prompt  
Nous parlons français  
**Salon de Beauté TEMPLETON**  
AU-DESSUS DU MAGASIN KREGE  
201 - 374 1/2, ave. Portage — W. Hinchell 3-3796

**Duoust Grinard Ltd.**  
ENTREPRENEURS ELECTRICIENS  
ACCESSOIRES ET INSTALLATIONS ELECTRIQUES  
ARTICLES DE SPORT  
202, ave. Provencher, St-Boniface  
J.-C. Duoust  
Tél. Châtel 7-1447  
O.-L. Grinard

**M. E. SABOURIN**  
Assurances de tous genres  
Voyages  
Chemin de fer — Paquebot — Avion  
195, avenue Provencher, St-Boniface  
Téléphone Châtel 7-1351

**TOUPIN LUMBER & FUEL CO. LTD.**  
Tél. Châtel 7-1103  
— BOIS ET CHARBON —  
MATÉRIELS DE CONSTRUCTION  
Frank BOISELLE, représentant — Téléphone (rés.) Cédé 3-2452  
Bureau et dépôt de charbon  
388, rue Bertrand, St-Boniface, Man.

Les groupes culturels d'expression française sur les rives de la rivière Rouge incluent des associations qui datent de 1916 et des sociétés établies il y a à peine un an. Elles encouragent l'étude et l'appréciation de la langue française de multiples manières.

Les milliers de lecteurs du Winnipeg Free Press pouvaient lire cette sentence à la page 11 de leur journal, samedi dernier, sous un joli dessin d'inspiration "toute parisienne" (signé Julie Dale) et entourés des photos reproduites les photos prises par des photographes du Free Press, sous la direction de Mlle Madeleine Bernier, fille de Juge Alexandre Bernier et membre du personnel de rédaction du quotidien manitobain.

La première photo, en haut à gauche, fut prise au moment où six "Gals Manitobaines" dansaient avec entrain une danse du folklore canadien-français au chant d'"Au jardin de mon père". On voit Mlle Monique Goss et M. André Fréchette, en avant, Mlle Gilberte Beaudin et M. Florent Arnaud, au centre, et, à l'arrière, Mlle Jacqueline Constant et M. Paul Hawley. Les Gals Manitobaines ont souvent mis leurs talents et leur entrain au service de la communauté franco-manitobaine de la ville et de la campagne. Ils ont même "dansé" à l'occasion au profit des téléspectateurs du Grand-Winnipeg. Le 13 décembre prochain, tout le groupe (ils sont plus de 160) offrira une veillée typiquement canadienne-française au grand public, et les invités pourront participer aux danses et aux chants.

La deuxième photo du haut, au centre, permet d'entrer dans l'une des salles du sous-sol de la basilique de St-Boniface où le "Cercle Molière" réunit tant bien que mal à l'heure tout son matériel. On voit, de gauche à droite, M. Robert Séguier, l'un des acteurs du Cercle qui improvise mensuellement et qui prépare l'une des parties de la garde-robe où l'on entassera les costumes; au centre, Mme Frank Simons met de l'ordre dans les

boîtes, afin de mettre davantage en peu d'espace; à droite, Mme Pauline Bouda, directrice, s'assure que rien ne manque. On sait que le Cercle Molière tiendra sa soirée mensuelle ce soir: M. Léo Rémyillard, président, fera sans doute connaître aux membres et aux amis présents les décisions prises par suite de l'octroi accordé une seconde fois cette année par le Conseil des Arts.

La photo du haut à droite permet de se rendre compte que Mme E. T. Etzel, présidente de "L'Alliance Française du Manitoba", fait l'un de ses nombreux appels téléphoniques aux membres, les invitant sans doute à la prochaine réunion du 26 novembre alors qu'un grand conférencier de Paris fera revivre "les enchantements du Palais Royal" à l'hôtel Royal Alexandre.

Dans les photos du bas l'on voit d'abord, à gauche, les membres de l'exécutif des "Jeunesses Musicales", section de St-Boniface: Mlle Denise Guenette et Noëlla Poulin, vice-présidentes, M. le Dr André Lechance, président, M. Christian LeRoy, de CRSH, M. Lucien Guenette, trésorier, Mlle Jeanne Mousseau, secrétaire. Ils viennent de terminer une suite de leurs réunions et se reposent en écoutant de "la belle musique". Le 23 novembre, lundi soir prochain, les Jeunesses Musicales présenteront leur 2e concert de la saison alors que Mme Constance Shannon-Douglass, pianiste de Calgary, jouera les œuvres suivantes: Toccata en ré majeur, de Bach; Sonata Op. 17 (Appassionata), de Beethoven; Scherzo en Do dièse mineur, de Chopin; Ondine, de Ravel; et Sonata No 3, de Kabalewsky. Ce concert commencera à 8 h. 30 p.m., à l'auditorium de l'Institut Collégial St-Joseph.

Au centre, l'on voit Mlle Aimée Jamul et ses élèves du grade 4 à l'école Taché, rue Langevin, St-Boniface, au cours d'une classe d'essai du nouveau livre de français, imprimé en France: "Le nouveau livre unique de lecture et de français". Cet essai se fait sous les auspices de l'Association d'Education et avec l'approbation du département d'Education du Manitoba.

La dernière photo montre Mme D. H. Ross, présidente du "Rendez-vous Français", qui passe de longues heures à la bibliothèque publique de St-Boniface (section française) pour se familiariser toujours davantage avec la langue française. Elle affirme que le Larousse Encyclopédique du XXe siècle contient une foule de renseignements et lui permet de préparer avec plus de facilité ses présentations des auteurs invités à parler en français, deux fois par mois, aux membres du club dont quelques-uns possèdent leur français à la perfection et d'autres qui étudient cette langue avec persévérance et application.

## escales ensoleillées

Passez de magnifiques vacances d'hiver en Europe, où tant de découvertes vous attendent... Ortez aux "ESCALES ENSOLEILLÉES" d'Air France, il ne vous en coûtera pas plus. Les villes pittoresques et historiques, les bords enchantés de la Méditerranée... C'est tout le Vieux Monde qui vous accueille! Choix d'itinéraires de 15 ou 21 jours. Possibilité d'extension de 6 jours en Israël ou de 7 jours au Maroc.

Pour plus amples renseignements, consultez votre Agent de voyages. Si vous désirez recevoir gratuitement les brochures "ESCALES ENSOLEILLÉES", téléphonez ou écrivez à Air France.

**AIR FRANCE**  
Le plus grand réseau du monde  
Boulevard de Trade Bldg., 11 étages, rue Adelaide, Toronto  
UK 4-2191

**AGENCE DE VOYAGES D'ESCHAMBAULT**  
136, avenue Provencher, St-Boniface  
Téléphone Châtel 7-1137  
Agents accrédités d'AIR FRANCE

**La Cie Parent-Limitée**  
COURTIERS  
118 - 120, 440e Rue Exchange  
Winnipeg, Man.  
Téléphone WHitchell 2-6634

**Zunic & Sobkowich**  
ARCHITECTES  
Chambre 265  
46, Caspary Street et Commerce  
Avenue Taché et Huron  
St-Boniface, Manitoba  
Téléphone WHitchell 3-6421

**HÔTEL YORK**  
et YORK CAFE  
(en face de l'hôtel St-Boniface)  
Chambre confortable à prix modéré — Prix réduits pour résidents à l'Hotel  
Terrasse de stationnement gratuite  
394, rue Taché - Tél. CH 7-1036

**Nécessité d'un équilibre entre la vie urbaine et la vie rurale**  
MONTREAL. Le secrétaire général de l'Association des maires de France a déclaré que la société occidentale devra créer "un équilibre dynamique" entre la vie urbaine et rurale et elle désire le bonheur de sa population.

M. Raymond Berrurier a affirmé, au cours d'une interview à Montréal, dans sa tournée des grandes villes nord-américaines, que cet équilibre peut être créé par la décentralisation des grandes villes.

La décentralisation favoriserait l'expansion de l'esprit de société — un lien entre les dirigeants et ceux qu'ils dirigent — ce qui manque dans les grandes villes.

L'expansion phénoménale de la population dans les cités est l'une des caractéristiques générales des sociétés occidentales et, d'ajouter M. Berrurier, la décentralisation doit débiter le plus tôt possible.

**WALLACE and WALLACE PAINT HOUSE**  
Conseillers experts  
pour tous produits en peinture et décoration  
SERVICE — QUALITE — VALEUR

**Pharmacie Paquin**  
A.-E. PAQUIN, propriétaire  
Produits pharmaceutiques  
Ordonnances de médecins remplies avec soin  
Cartes de médicaments pour toute occasion  
157, rue Provencher, St-Boniface  
Téléphone Châtel 7-3663




Grand Nord pour s'arrêter à Churchill, port d'une importan-

ceux qui veulent se  
sur cette région du  
peut aussi servir aux  
géographie des degrés  
cours primaire.

**Steven Sonya**  
VÉTÉRINAIRE  
283, ave Elm  
(à l'angle des R.C.M.P.)  
Winnipeg, Manitoba  
téléphone 154—1




ter les cartes  
el les plus  
ifiques  
istent.

  
COUTIL CANADA

saies et Anglaises

**Pharmacie St-Pierre**  
 ST-PIERRE, MANITOBA  
 Commandes par la poste reçues  
 avec attention toute spéciale.



100

es indique que  
rité. Deux SIM-

problème incessante (relations) de la vie du est un alcoolique.

ainte? Lorsqu'il  
certitude quand  
ne sait pas se do-  
pourra être suivi  
non-alcoolique

... comme tels  
... L'alcoolique  
... plus amples

de famille, les  
oyez votre an-  
The Alcoholism  
124, rue Nassau,

TTTEE  
ATION



12































